



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2014/2228(INI)

7.4.2015

MIŠLJENJE

Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

upućeno Odboru za međunarodnu trgovinu

o preporukama Europskoj komisiji o pregovorima o Transatlantskom
partnerstvu za trgovinu i ulaganja (TTIP)
(2014/2228(INI))

Izvjestitelj za mišljenje: Jan Philipp Albrecht

PA_NonLeg

PRIJEDLOZI

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove poziva Odbor za međunarodnu trgovinu da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uvrsti sljedeće prijedloge:

- uzimajući u obzir smjernice Vijeća za pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država,
 - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 23. svibnja 2013. o pregovorima EU-a o trgovini i ulaganju sa Sjedinjenim Američkim Državama¹, a posebno njezin stavak 13.,
 - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 12. ožujka 2014. o programu nadzora Agencije za nacionalnu sigurnost SAD-a (NSA), o nadzornim tijelima u različitim državama članicama i njihovu utjecaju na temeljna prava građana EU-a te o transatlantskoj suradnji u pravosuđu i unutarnjim poslovima²,
- A. budući da je za Europsku uniju obvezujuća Povelja Europske unije o temeljnim pravima (Povelja), uključujući njezin članak 8. o pravu na zaštitu osobnih podataka te članak 16. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) o istom temeljnom pravu, kao glavni stup primarnog zakonodavstva EU-a koji se u svim međunarodnim sporazumima mora u cijelosti poštovati;
- B. budući da Europska unija ima obveze iz članka 2. Ugovora o Europskoj uniji, između ostalog, poštovanja vrijednosti demokracije i vladavine prava;
- C. budući da Unija prema člancima 20. i 21. Povelje ima obvezu poštovati načela jednakosti pred zakonom i slobode od diskriminacije;
- D. budući da je člankom 1. i člankom 10. stavkom 3. Ugovora o Europskoj uniji propisano da se odluke donose na što otvoreniji način i na razini što je moguće bližoj građanima; budući da su transparentnost i otvoreni dijalog među partnerima, što podrazumijeva i građane, od najveće važnosti i tijekom pregovora i u fazi provedbe; budući da Parlament podupire poziv Europskog ombudsmana na transparentan pristup;
- E. budući da se tekućim pregovorima o međunarodnim trgovinskim sporazumima, uključujući Transatlantsko partnerstvo za trgovinu i ulaganja (TTIP) te Sporazum o trgovini uslugama (TiSA), dotiču pitanja međunarodnih protoka podataka, ali u potpunosti isključuje zaštita privatnosti i podataka, o čemu će se istodobno raspravljati u okviru pregovora SAD-a i EU-a o „sigurnoj luci” i Krovnom sporazumu o zaštiti podataka;
- F. budući da su pregovarači SAD-a u sedmom krugu pregovora za TTIP predložili nacrt poglavlja o elektroničkoj trgovini; budući da taj nacrt nije dostupan zastupnicima u Europskom parlamentu; budući da bi se nacrtom teksta SAD-a o elektroničkoj trgovini za Sporazum o trgovini uslugama narušila pravila i zaštitne mjere EU-a za prijenos osobnih podataka trećim zemljama; budući da Parlament zadržava pravo izražavanja svojeg

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0227.

² Usvojeni tekstovi, P7_TA(2014)0230.

mišljenja nakon konzultiranja bilo kojeg budućeg prijedloga teksta ili nacrtu sporazuma o TTIP-u;

- G. budući da unutar područja slobodne trgovine državljani jedne države potpisnice moraju imati mogućnost ulaska na cjelokupni teritorij koji to područje slobodne trgovine obuhvaća;
- H. budući da su većina država članica EU-a i Sjedinjene Američke Države ratificirale Konvenciju OECD-a o borbi protiv podmićivanja stranih javnih dužnosnika u međunarodnom poslovanju; budući da su više država članica EU-a i Sjedinjene Američke Države ratificirale Konvenciju Ujedinjenih naroda protiv korupcije; budući da su više država članica EU-a i SAD članovi Radne skupine za financijske aktivnosti u području pranja novca;

1. upućuje sljedeće preporuke Komisiji:

- (a) da osigura da se sporazumom jamči potpuno poštovanje normi EU-a o temeljnim pravima uključivanjem pravno obvezujuće i suspenzivne klauzule o ljudskim pravima kao standardnog dijela trgovinskih sporazuma EU-a s trećim zemljama;
- (b) da ima na umu da pristanak Europskog parlamenta na završnu verziju sporazuma TTIP može biti doveden u pitanje sve dok se u cijelosti ne obustave aktivnosti općeg masovnog nadzora i ne pronađe odgovarajuće rješenje za prava građana EU-a na privatnost podataka, uključujući administrativni i sudski pravni lijek, kako je navedeno u stavku 74. prethodno navedene Rezolucije Parlamenta od 12. ožujka 2014.;
- (c) da odmah poduzme mjere kojima će se zajamčiti provedba preporuka donesenih u prethodno navedenoj Rezoluciji Parlamenta od 12. ožujka 2014. o razvoju europske strategije za neovisnost IT-sustava i europske kibernetičke strategije;
- (d) da uključi, kao glavni prioritet, sveobuhvatnu i nedvosmisleni horizontalnu i samostalnu odredbu, na temelju članka XIV. Općeg sporazuma o trgovini uslugama (GATS), kojom se u cijelosti iz sporazuma izuzima postojeći i budući pravni okvir EU-a za zaštitu osobnih podataka, bez ikakvog uvjeta da on mora biti sukladan drugim dijelovima TTIP-a, i da zajamči da se sporazumom neće spriječiti provedba izuzeća koja se odnose na pružanje usluga opravdanih u okviru mjerodavnih pravila Svjetske trgovinske organizacije (članci XIV. i XIV.a sporazuma GATS);
- (e) da zajamči da se prijenos osobnih podataka izvan Unije može provoditi samo uz poštovanje odredaba o prijenosima u treće zemlje iz zakona EU-a o zaštiti podataka; da pregovara o odredbama koje se tiču protoka osobnih podataka pod uvjetom da se zajamči i poštuje potpuna primjena pravila EU-a o zaštiti podataka;
- (f) da zajamči da nacrt poglavlja o elektroničkoj trgovini koji su pregovarači SAD-a predložili u 7. krugu pregovora o TTIP-u neće biti prihvaćen kao osnova za pregovore ako bude sadržavao uvjete slične onima u nacrtu poglavlja SAD-a o elektroničkoj trgovini iz pregovora o sporazumu TiSA; da se protivi nacrtu poglavlja SAD-a o elektroničkoj trgovini iz sporazuma TiSA koji se odnosi na osobne podatke; da

zajamči zadovoljavajući zaključak pregovora o „sigurnoj luci” i Krovnom sporazumu o zaštiti podataka;

- (g) da ima na umu da se pravilima EU-a o prijenosu osobnih podataka može zabraniti obrada takvih podataka u trećim zemljama ako se u njima ne ispunjava standard primjerenosti EU-a; da inzistira na usklađenosti svih zahtjeva koji se odnose na lokalizaciju opreme i ustanova za obradu podataka s pravilima EU-a o prijenosu podataka; da surađuje s SAD-om i drugim trećim zemljama u odgovarajućem okruženju u cilju usvajanja visokih standarda za zaštitu podataka diljem svijeta, posebice u okviru „sigurne luke” i Krovnog sporazuma o zaštiti podataka;
- (h) da zajamči da presude u pravnim sporovima o temeljnim pravima mogu donositi samo nadležni redovni sudovi; da zajamči da se odredbama o rješavanju sporova između ulagača i države ne smije spriječiti jednaki pristup pravosuđu niti narušiti demokracija;
- (i) da posveti punu pozornost potrebi za transparentnošću i odgovornošću u pregovorima tijekom cijelog postupka i da ispunji svoju obvezu u skladu s člankom 218. stavkom 10. UFEU-a, čija je zakonska narav potvrđena nedavnom presudom Suda Europske unije¹, a koja se odnosi na neposredno i potpuno izvješćivanje Parlamenta u svim fazama pregovora; da osigura javni pristup relevantnim dokumentima svih strana koji su povezani s pregovorima, uz iznimku onih koje se na pojedinačnoj osnovi i uz jasno objašnjenje namjerava proglasiti povjerljivima, uz javno obrazloženje opsega u kojem bi pristup neobjavljenim dijelovima dotičnog dokumenta mogao konkretno i stvarno ugroziti interese zaštićene iznimkama, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije²; da jamči da se sporazumom ni na koji način ne utječe na propise EU-a ili država članica o javnom pristupu službenim dokumentima;
- (j) da u okviru pregovora poveća politički pritisak na SAD kako bi se zajamčio potpuni reciprocitet viznog režima i jednako postupanje za sve građane država članica Europske unije bez diskriminacije u pogledu njihova ulaska u SAD;
- (k) da u sporazum uključi klauzulu o korupciji, utaji poreza, poreznoj evaziji i pranju novca u cilju povećane suradnje između država članica i SAD-a, uključujući mehanizme za učinkovitiju međunarodnu suradnju, uzajamnu pravnu pomoć, povrat imovine, tehničku podršku, razmjenu informacija i provedbu međunarodnih preporuka i normi.

¹ Predmet C-658/11 *Parlament protiv Vijeća*, presuda od 24. lipnja 2014.

² SL L 145, 31.5.2001., str. 43.

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

Datum usvajanja	31.3.2015
Rezultat konačnog glasanja	+: 41 -: 10 0: 2
Zastupnici nazočni na konačnom glasanju	Jan Philipp Albrecht, Heinz K. Becker, Michał Boni, Caterina Chinnici, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Cornelia Ernst, Laura Ferrara, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Jussi Halla-aho, Monika Hohlmeier, Filiz Hyusmenova, Sophia in 't Veld, Iliana Iotova, Eva Joly, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Barbara Kudrycka, Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Kristina Winberg, Tomáš Zdechovský
Zamjenici nazočni na konačnom glasanju	Laura Agea, Carlos Coelho, Pál Csáky, Dennis de Jong, Edouard Ferrand, Marek Jurek, Jean Lambert, Luigi Morgano, Artis Pabriks, Barbara Spinelli, Kazimierz Michał Ujazdowski, Axel Voss
Zamjenici nazočni na konačnom glasanju prema čl. 200. st. 2.	Dario Tamburrano, Janusz Wojciechowski